

B2.26 Famille agrandie



- ☐ Décrire les structures familiales et les générations
- ☐ Parlez des événements majeurs de la vie (deuil, adoption, éducation)
- ☐ Parlez d'héritage

La fratrie	(Rodzeństwo)	Les parents adoptifs	(Rodzice adopcyjni)
La lignée	(Ród, linia rodowa)	La tutelle	(Opieka prawna / kuratela)
Le beau-fils	(Zięć / pasierb)	Le conjoint (La conjointe)	(Małżonek / małżonka; partner/partnerka)
La beau sœur	(Bratowa / pasierbica)	L'héritage (Un)	(Spadek)
La belle-mère	(Teściowa / macocha)	Le testament	(Testament)
La belle-fille	(Synowa / pasierbica)	La répartition des biens	(Podział majątku)
La belle-soeur	(Bratowa / pasierbica)	Le deuil	(Żałoba)
Le demi-frère	(Brat przyrodni)	Déshériter	(Wyłączyć z dziedziczenia / wydziedziczyć)
La demi-sœur	(Siostra przyrodnia)	Se remettre	(Pozbierać się / dojsć do siebie)
L'adoption (Une)	(Adopcja)	Etre en deuil	(Być w żałobie)

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Dans une démarche d'**adoption**, les futurs **parents** doivent accepter une évaluation, même si le terme peut paraître dur. L'objectif est de vérifier si les **capacités parentales** correspondent aux besoins d'un enfant dont l'histoire est parfois marquée par l'**abandon**. Accueillir un enfant n'est pas simple : il faut tolérance, patience et une vision claire du projet familial. Des questions précises sont posées pour comprendre comment l'enfant *sera accueilli* et comment il *va s'intégrer* dans la famille.

*W procesie **adopcji** przyszli **rodzice** muszą zaakceptować ocenę, nawet jeśli to określenie może brzmieć surowo. Celem jest sprawdzenie, czy **kompetencje rodzicielskie** odpowiadają potrzebom dziecka, którego historia bywa naznaczona **porzuceniem**. Przyjęcie dziecka nie jest proste: potrzeba tolerancji, cierpliwości i jasnej wizji projektu rodzinnego. Zadaje się konkretne pytania, aby zrozumieć, jak dziecko zostanie przyjęte i jak będzie się integrować w rodzinie.*

1. Pourquoi l'évaluation des familles est-elle considérée comme importante ?
 - a. Parce qu'elle permet de réduire le coût de la procédure d'adoption.
 - b. Parce qu'elle vérifie si les futurs parents sont prêts à accueillir un enfant au passé parfois difficile.
 - c. Parce qu'elle sert surtout à choisir le prénom de l'enfant avant son arrivée.
 - d. Parce qu'elle garantit que l'enfant aura automatiquement des frères et sœurs.
2. Quelle difficulté est mise en avant concernant l'accueil d'un enfant adopté ?
 - a. Il peut avoir vécu des épreuves, comme l'abandon, qui demandent patience et tolérance.
 - b. Il est souvent trop âgé pour s'intégrer à l'école.
 - c. Les parents doivent obligatoirement déménager dans une autre région.
 - d. L'enfant refuse toujours de parler la langue de la famille.

1-b 2-a



2. Gramatyka: La forme passive: se vendre, se faire

Strona bierna pokazuje, że podmiot podlega działaniu: se vendre, se faire
 aider, se laisser convaincre.

1. Użyta w czasie teraźniejszym wskazuje ogólną prawdę, natomiast w pozostałych czasach — pojedyncze, konkretne wydarzenie.

Forme (Forma)	Exemple (Przykład)
se + verbe (se + czasownik)	L'héritage se répartit selon le testament. (<i>Spadek jest dzielony zgodnie z testamentem.</i>)
se + verbe au passé (se + czasownik w czasie przeszłym)	La tutelle s'est organisée rapidement. (<i>Opieka prawna została szybko zorganizowana.</i>)
se faire + infinitif (se faire + bezokolicznik)	Il s'est fait expliquer l'héritage. (<i>Kazał sobie wyjaśnić sprawę spadku.</i>)
se laisser + infinitif (se laisser + bezokolicznik)	Il s'est laissé convaincre par la famille. (<i>Dał się przekonać rodzinie.</i>)
se voir + infinitif (se voir + bezokolicznik)	Elle s'est vu refuser une part. (<i>Odmówiono jej części.</i>)
s'entendre + infinitif (s'entendre + bezokolicznik)	Il s'est entendu proposer une médiation. (<i>Zaproponowano mu mediację.</i>)

1. En France, ce type de maison _____ très vite quand il y a peu d'offres dans le quartier.
 (*We Francji ten typ domu sprzedaje się bardzo szybko, gdy w okolicy jest mało ofert.*)
 a. est vendu b. se vend c. se vendre d. se vendent
2. Après le décès de sa mère, la tutelle _____ en quelques semaines, avec l'accord du juge.
 (*Po śmierci jego matki ustanowienie opieki prawnej zorganizowano w kilka tygodni, za zgodą sędziego.*)
 a. s'est organisée b. se est organisée c. a s'organisé d. s'organisait

1. se vend 2. s'est organisée

Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. (se + verbe) Dans cette famille, on partage l'héritage selon le testament.

(*W tej rodzinie spadek dzieli się zgodnie z testamentem.*)

2. (passé composé) Après le décès, on a organisé la tutelle en quelques jours.

(*Po śmierci opieka prawna zorganizowała się w kilka dni.*)

3. (se faire) Le notaire a expliqué les conséquences du testament à Paul.

(*Paweł kazał sobie wyjaśnić konsekwencje testamentu przez notariusza.*)

1. Dans cette famille, l'héritage se partage selon le testament. 2. Après le décès, la tutelle s'est organisée en quelques jours. 3. Paul s'est fait expliquer les conséquences du testament par le notaire.

Popraw błąd

1. Il s'est fait expliqué la procédure d'adoption.

Kazał sobie wyjaśnić procedurę adopcji.

2. Après le décès, l'héritage a été se réparti selon le testament.

Po śmierci spadek został podzielony zgodnie z testamentem.

1. *Il s'est fait expliquer la procédure d'adoption.* **2.** *Après le décès, l'héritage s'est réparti selon le testament.*

3.Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|----------------|--|
| a. la tutelle | 1. Ensemble des biens et droits transmis aux héritiers après un décès. |
| b. un héritage | 2. Mesure légale par laquelle un mineur se voit confier à un adulte responsable. |
| c. déshériter | 3. Priver quelqu'un de sa part d'héritage - il s'est vu retirer sa part. |

a-2 b-1 c-3



2. Notatka informacyjna – dziedziczenie w rodzinie patchworkowej (QR:

Audio)



Wypełnij luki: répartition, adoption, testament, fratrie, se remettre, deuil, Déshériter, héritage, tutelle

Dans les familles recomposées, la (1) _____ des biens lors d'une succession peut devenir complexe. En France, un (2) _____ permet d'organiser l' (3) _____ , mais certaines parts restent réservées aux enfants, y compris ceux issus d'une (4) _____. En cas de conflit entre la (5) _____ , un beau-fils ou la conjointe, la médiation est parfois proposée avant une procédure judiciaire.

Après un décès, les proches sont souvent en (6) _____ et ont du mal à (7) _____. Pourtant, des décisions doivent être prises rapidement : ouverture du dossier chez le notaire, éventuelle mise sous (8) _____ d'un mineur et clarification de la lignée. (9) _____ un enfant n'est pas toujours possible ; il est préférable de se faire expliquer les options par un professionnel.

W rodzinach patchworkowych podział majątku podczas spadku może stać się skomplikowany. We Francji testament pozwala uporządkować dziedziczenie, ale pewne części pozostają zastrzeżone dla dzieci, w tym także tych pochodzących z adopcji. W razie konfliktu między rodzeństwem, pasierbem lub współmałżonką, czasem proponuje się mediację przed postępowaniem sądowym.

Po śmierci bliscy często są w żałobie i trudno im dość do siebie. Mimo to decyzje muszą zostać podjęte szybko: otwarcie sprawy u notariusza, ewentualne ustanowienie opieki prawnej nad osobą niepełnoletnią oraz wyjaśnienie linii pokrewieństwa. Wydzielanie dziecka nie zawsze jest możliwe; lepiej poprosić specjalistę o wyjaśnienie dostępnych opcji.

(1) répartition, (2) testament, (3) héritage, (4) adoption, (5) fratrie, (6) deuil, (7) se remettre, (8) tutelle, (9) Déshériter

1. Quels éléments du texte expliquent pourquoi une succession est délicate dans une famille recomposée et quelles démarches sont conseillées pour limiter les conflits ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La narratrice affirme qu'elle est encore en deuil, mais qu'elle commence à aller mieux. | ☐ | ☐ |
| 2. Les demi-frère et demi-sœur de la narratrice viennent du même côté de la famille. | ☐ | ☐ |
| 3. Selon la narratrice, son père souhaitait que tout le monde soit exclu de l'héritage. | ☐ | ☐ |
- 1-V 2-X 3-X



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Après le décès de leur mère, les deux demi-frères ont découvert qu'elle _____ l'aîné dans son testament.
(Po śmierci ich matki dwaj przyrodni bracia odkryli, że w swoim testamencie wydziedziczyła najstarszego.)
a. a déshériter b. est déshéritée c. avait déshérité
d. a déshérité
2. Malgré le deuil, elle _____ au travail rapidement pour soutenir sa belle-mère.
(Pomimo żałoby szybko wróciła do pracy, aby wspierać swoją teściową.)
a. s'est remise b. s'est remit c. se remettait d. s'est remettue
3. En cas de conflit entre la fratrie, la répartition des biens _____ souvent devant un notaire.
(W przypadku konfliktu między rodzeństwem podział majątku często odbywa się przed notariuszem.)
a. s'est faite b. se faire c. se fait d. est faite

1. a déshérité 2. s'est remise 3. se fait



5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Rendez-vous chez le notaire

- Me Lemaire (notaire):** Pour préparer votre testament, j'ai besoin de connaître précisément votre lignée et votre situation familiale : vous vivez bien avec un conjoint, c'est exact ?
(Aby przygotować pani testament, muszę dokładnie znać pani linię rodzinną i sytuację rodzinną: mieszka pani z partnerem, zgadza się?)
- Claire (cliente):** Oui, je vis avec mon conjoint. C'est une famille recomposée : j'ai une demi-sœur, et lui a un beau-fils que j'ai contribué à élever.
(Tak, mieszkam z moim partnerem. To rodzina patchworkowa: mam przyrodną siostrę, a on ma pasierb, którego pomagałam wychowywać.)
- Me Lemaire (notaire):** D'accord. Ce beau-fils a-t-il été adopté formellement, ou existe-t-il une tutelle, ou rien de tout ça ?
(Dobrze. Czy ten pasierb został formalnie adoptowany, albo czy istnieje opieka prawna, czy nic z tych rzeczy?)

Claire (cliente): *Non, pas d'adoption, pas de tutelle. Pourtant je voudrais prévoir quelque chose pour lui sans léser ma fratrie.*

(Nie, nie było adopcji, nie ma opieki prawnej. A jednak chciałabym coś dla niego przewidzieć, nie krzywdząc mojego rodzeństwa.)

Me Lemaire (notaire): *Très bien : nous verrons les options possibles pour organiser la répartition des biens. Sachez cependant que déshériter un héritier réservataire est compliqué en droit français.*

(Bardzo dobrze: omówimy możliwe opcje zorganizowania podziału majątku. Proszę jednak pamiętać, że wydziedziczenie spadkobiercy ustawowo uprawnionego do zachowku jest skomplikowane we francuskim prawie.)

1. Quels éléments de la situation familiale de Claire compliquent la répartition des biens ?

6. Mówienie (QR: AI+)

Dans ma fratrie/ma lignée, il se passe que... / Il a été élevé par... / Il a été adopté par... / En cas de succession, je pense que l'héritage devrait être réparti...



1. Dans ta famille élargie, comment les différentes générations et les liens (demi-frère, belle-sœur, belle-mère, etc.) influencent-ils les relations quotidiennes ?
2. Si un proche décède en laissant un testament, comment proposerais-tu une répartition des biens que tu jugerais juste, et pourquoi ?

7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Objet : Pour se coordonner après le décès de Mamie

Salut,

Je t'écris car on essaie d'avancer calmement depuis le décès de Mamie. Papa est encore très affecté, et ma **belle-mère** gère l'administratif. Le notaire nous a dit que **l'héritage se répartit** selon le **testament**, mais il manque des infos sur certains comptes. Est-ce que tu pourrais passer chez Papa ce week-end pour trier les papiers et scanner ce qui concerne la **répartition des biens** ? On aimerait aussi éviter que mon **demi-frère** se sente mis à l'écart.

Merci,

Claire



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je comprends que la période soit difficile ; je peux... / Est-ce que ça te convient si je passe samedi pour... ? / Pour éviter tout malentendu, il serait utile que... (soit confirmé / se fasse par écrit).*

Ważne czasowniki	Déshériter (wydziedziczyć)	Se remettre (odnawiać się)
je/j'	Passé composé	Passé composé
tu	ai déshérité	me suis remis
il/elle/on	as déshérité	t'es remis
nous	a déshérité	s'est remis
vous	avons déshérité	nous sommes remis
ils/elles	avez déshérité	vous êtes remis
	ont déshérité	se sont remis